

No. 25702. Multilateral

CONVENTION FOR THE PROTECTION OF INDIVIDUALS WITH REGARD TO AUTOMATIC PROCESSING OF PERSONAL DATA.
STRASBOURG, 28 JANUARY 1981
[*United Nations, Treaty Series, vol. 1496, I-25702.*]

DECLARATIONS

Serbia

*Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe:
4 February 2011*

Date of effect: 5 May 2011

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe,
25 April 2011*

N° 25702. Multilatéral

CONVENTION POUR LA PROTECTION DES PERSONNES À L'ÉGARD DU TRAITEMENT AUTOMATISÉ DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL.
STRASBOURG, 28 JANVIER 1981
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1496, I-25702.*]

DÉCLARATIONS

Serbie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 février 2011

Date de prise d'effet : 5 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 25 avril 2011

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Republic of Serbia replaces its declaration of 6 September 2005 as contained in its instrument of ratification to the Convention by the following declaration :

"Pursuant to Article 3, paragraph 2, sub-paragraph a, of the Convention, the Republic of Serbia shall not apply the Convention with regard to the automatic processing of:

1. data that are available to the general public and printed in public newspapers and publications or that are accessible in the archives, museums and other related organisations;
2. data that are being processed for family and other personal purposes and that are not accessible to a third party;
3. data relating to members of political parties, associations, trade unions and other associations, that are being processed by these organisations provided that the relevant member states in writing that certain provisions of the law shall not apply to the processing of his personal data for a certain period of time which does not last longer than the duration of his/her membership; and
4. personal data published by a person capable of looking after his/her own interests."

Pursuant to Article 3, paragraph 2, sub-paragraph c, of the Convention, the Republic of Serbia declares that the Convention applies to the processing of personal data contained in the database that is not automated.

The Republic of Serbia replaces the declaration contained in the two letters from the Permanent Mission of Serbia and Montenegro that were delivered with the instrument of ratification on 6 September 2005, as subsequently updated by the letter of 20 July 2006 from the Permanent Mission of the Republic of Serbia, by the following declaration :

"Pursuant to Article 13 of the Convention, the Republic of Serbia designates the following competent authority :

Commissioner for Access to Information of Public Importance and Protection of Personal Data
Ul. Svetozara Markovica 42
11000 Belgrade
Tel.: +381.11.3408900
Fax: +381.11.2685023".

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

La République de Serbie remplace sa déclaration du 6 septembre 2005 telle que consignée dans son instrument de ratification de la Convention par la déclaration suivante:

"Conformément à l'article 3, paragraphe 2, alinéa a, de la Convention, la République de Serbie n'appliquera pas la Convention au traitement automatisé :

1. de données mises à la disposition du grand public et imprimées dans des journeaux et publications publiques ou qui sont accessibles dans des archives, musées et autres organisations de cet ordre;
2. de données traitées à titre familial ou à d'autres fins personnelles et qui ne sont pas accessibles à une tierce partie;
3. de données portant sur des adhérents à des partis politiques, associations, syndicats et autres associations, qui sont traitées par ces organisations, à condition que l'adhérent indique par écrit que certaines dispositions de la loi ne s'appliqueront pas au traitement de ses données personnelles durant une période donnée qui n'excèdera pas la durée de son adhésion; et
4. de données à caractère personnel publiées par une personne capable de veiller sur ses propres intérêts."

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, alinéa b, de la Convention, la République de Serbie déclare que la Convention s'applique au traitement des données à caractère personnel contenues dans une base de données non automatisée.

La République de Serbie remplace la déclaration consignée dans deux lettres de la Représentation Permanente de Serbie-Monténégro déposées avec l'instrument de ratification de la Convention le 6 septembre 2005, telle que mise à jour par la lettre du 20 juillet 2006 de la Représentation Permanente de Serbie, par la déclaration suivante:

"Conformément à l'article 13 de la Convention, la République de Serbie désigne comme autorité compétente:

Commissioner for Access to Information of Public Importance and Protection of Personal Data
Ul. Svetozara Markovica 42
11000 Belgrade
Tél.: +381.11.3408900
Fax: +381.11.2685023".